



# Gemeinde Niedergesteln

## Rechnung 2006



Die **Laufende Rechnung** weist 237 TCHF Ertragsüberschuss aus. Zuzüglich 444 TCHF Abschreibung wird ein Cash flow von 681 TCHF ausgewiesen.

Die **Investitionsrechnung** weist 398 TCHF Nettoinvestition aus. Der geplante Realisierungsstart der HWS Massnahmen verschiebt sich in den Herbst 2007.



Das Projekt für das **Trinkwasserkraftwerk** (TWKW) ist weitgehend bereit. Am 10.05.07 findet die Urversammlung (Orientierung) statt. Am Wochenende vom 17.06.07 entscheidet die Bevölkerung von Niedergesteln bei einem Urnengang über die Realisierung des TWKW.



Beim **Hochwasserschutz** (HWS) sind wir im 2006 einen grossen Schritt weitergekommen. Wir hoffen, ab dem Herbst 2007 mit der Realisierung, der für die Gemeinde wichtigen Teilprojekte (Galdi und Jolibach), starten zu können.

**Die Gemeindeverwaltung beehrt sich, Sie für Dienstag, 24. April 2007, um 19:30 Uhr, zur Urversammlung in die Burgerstube Niedergesteln einzuladen.**

**1. Begrüssung**

**2. Wahl der Stimmzähler**

**3. Urversammlungsprotokoll vom 5.12.06**

**4. Rechnung 2006**

- a. Präsentation des Jahresergebnisses
- b. Verwaltungsrechnung
- c. Bilanz und Finanzierung
- d. Laufende Rechnung nach Funktionen und Arten
- e. Investitionsrechnung nach Funktionen und Arten
- f. Zusammenfassung der Finanzindikatoren
- g. Revisionsbericht

**5. HWS Hochwasserschutz, Information**

**6. TWKW Trinkwasserkraftwerk, Information**

**7. Pfarrei- & Gemeindegüter, Verpachtung 2008 - 2013**

**8. Verschiedenes**

**9. Anhang**

- a. Laufende Rechnung nach Dienstbereichen
- b. Investitionsrechnung nach Dienstbereichen
- c. Bestandesrechnung
- d. Abschreibungstabelle
- e. Bericht der Revisionsstelle
- f. Protokoll 5. Dezember 2006

**1. Begrüssung**

Werte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Auch im vergangenen Jahr 2006 haben wir versucht, die ordentlichen Geschäfte, die Investitionen und zusätzliche Aufgaben zum Wohle unserer Gemeinde abzuwickeln. Wir freuen uns, Ihnen eine sehr gute Rechnung präsentieren zu können. Ein grosser Dank gebührt unseren Angestellten und allen freiwilligen Helferinnen und Helfer in unserer Gemeinde. Die Berichterstattung in diesem Dokument entsprechen den Vorgaben des Gemeindeordnungsgesetzes. Wir wünschen uns eine lebhaftige Urversammlung, an der möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner teilnehmen und sich zum Jahr 2006 und den Vorlagen äussern.

**2. Wahl der Stimmzähler**

Die Stimmzähler für die Urversammlung vom 24. April 2007 werden an der Versammlung bestimmt.

**3. Urversammlungsprotokoll vom 5.12.06**

Das Protokoll der Urversammlung vom 5. Dezember 2006 ist am Ende des Dokumentes eingebunden. Es wird an der Urversammlung nur auf Begehren der Anwesenden verlesen.

## 4. Rechnung 2006

### a. Präsentation des Jahresergebnisses

Für das Jahr 2006 kann ein sehr gutes Ergebnis präsentiert werden. Die **Selbstfinanzierungsmarge** beträgt 681 TCHF. Daraus resultiert ein Selbstfinanzierungsgrad von sehr guten 171.3%. Die Selbstfinanzierungskapazität kommt auf 23.6% (> 20% = sehr gut) zu stehen.

Nach einer Abschreibung gem. den gesetzlichen Vorgaben über das Verwaltungs- und Finanzvermögen, ergibt sich ein **Ertragsüberschuss** von 237 TCHF. Man muss hier jedoch erwähnen, dass die Gemeinde für das Jahr 2006 einen Nettobeitrag aus dem interkommunalen Finanzausgleich von 257 TCHF erhalten hat.

Das geplante Investitionsvolumen konnte wegen den Realisierungsverschiebungen bei den Hochwasserschutzprojekten nicht nach Budget erreicht werden. Diese Ausgaben verschieben sich mehrheitlich in die Jahre 2007 – 2009. Die **Nettoinvestitionen** belaufen sich auf 398 TCHF.

Das Jahr 2006 konnte mit einem **Finanzierungsüberschuss** von 283 TCHF abgeschlossen werden. Abzüglich dem Zuschuss aus dem interkommunalen Finanzausgleich verbleibt noch 27 TCHF.

| Präsentation des Jahresergebnisses  |     | 2006           |
|-------------------------------------|-----|----------------|
| Laufende Rechnung                   |     |                |
| Ergebnis vor Abschreibungen         |     |                |
| Aufwand                             | fr. | 2'466'036      |
| Ertrag                              | fr. | 3'146'842      |
| <b>Selbstfinanzierungsmarge</b>     | fr. | <b>680'806</b> |
| Ergebnis nach Abschreibungen        |     |                |
| Selbstfinanzierungsmarge            | fr. | 680'806        |
| Ordentliche Abschreibungen          | fr. | 444'062        |
| Zusätzliche Abschreibungen          | fr. |                |
| Abschreibung des Bilanzfehlbetrages | fr. |                |
| <b>Ertragsüberschuss</b>            | fr. | <b>236'744</b> |
| Investitionsrechnung                |     |                |
| Ausgaben                            | fr. | 583'211        |
| Einnahmen                           | fr. | 185'703        |
| <b>Nettoinvestitionen</b>           | fr. | <b>397'509</b> |
| Finanzierung                        |     |                |
| Selbstfinanzierungsmarge            | fr. | 680'806        |
| Nettoinvestitionen                  | fr. | 397'509        |
| <b>Finanzierungsüberschuss</b>      | fr. | <b>283'297</b> |

## b. Verwaltungsrechnung

Die **Laufende Rechnung** schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 237 TCHF ab. Rechnet man die Abschreibungen von 444 TCHF dazu, wurde eine Selbstfinanzierungsmarge (Cash flow) von sehr guten 681 TCHF erreicht.

Die **Investitionsrechnung** schliesst mit Nettoinvestitionen von 398 TCHF ab. Die meisten Gelder flossen in die Grundbuchvermessung 140 TCHF, Fahrzeuganschaffung 144 TCHF und an verschiedene Infrastrukturprojekte.

Die Rechnung weist somit einen **Finanzierungsüberschuss** von 283 TCHF aus. Um diesen Betrag konnte die Gemeinde Schulden abbauen, respektive Guthaben aufbauen.

| Gesamtübersicht der Jahresrechnung               |                  | Rechnung<br>2005 |                  | Budget<br>2006   |                  | Rechnung<br>2006 |  |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--|
|  | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           |  |
| <b>Laufende Rechnung</b>                         |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| Total des Aufwandes (inkl. Abschreibung)         | 2'074'882        |                  | 2'105'794        |                  | 2'910'098        |                  |  |
| Total des Ertrages                               |                  | 2'254'485        |                  | 2'327'846        |                  | 3'146'842        |  |
| Ertragsüberschuss                                | 179'603          |                  | 222'052          |                  | 236'744          |                  |  |
| Aufwandüberschuss                                |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| <b>Total</b>                                     | <b>2'254'485</b> | <b>2'254'485</b> | <b>2'327'846</b> | <b>2'327'846</b> | <b>3'146'842</b> | <b>3'146'842</b> |  |
| <b>Investitionsrechnung</b>                      |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
|  | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           |  |
| <b>a) Nettoinvestitionen</b>                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| Total der Ausgaben                               | 1'231'201        |                  | 3'103'000        |                  | 583'211          |                  |  |
| Total der Einnahmen                              |                  | 240'565          |                  | 2'241'000        |                  | 185'703          |  |
| Netto-Investitionen 3)                           |                  | 990'636          |                  | 862'000          |                  | 397'509          |  |
| <b>Total</b>                                     | <b>1'231'201</b> | <b>1'231'201</b> | <b>3'103'000</b> | <b>3'103'000</b> | <b>583'211</b>   | <b>583'211</b>   |  |
| <b>b) Finanzierung</b>                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| Übertrag der Netto-Investitionen                 | 990'636          |                  | 862'000          |                  | 397'509          |                  |  |
| Übertrag ordentl. Abschreibung Verwaltungsverm.  |                  | 433'176          |                  | 390'000          |                  | 444'062          |  |
| Übertrag zusätzl. Abschreibung Verwaltungsverm.  |                  | -                |                  | -                |                  | -                |  |
| Übertrag der Abschreibung des Bilanzfehlbetrages |                  | -                |                  | -                |                  | -                |  |
| Ertragsüberschuss der laufenden Rechnung         |                  | 179'603          |                  | 222'052          |                  | 236'744          |  |
| Aufwandüberschuss der laufenden Rechnung         | -                |                  | -                |                  | -                |                  |  |
| Finanzierungsüberschuss                          | -                |                  | -                |                  | 283'297          |                  |  |
| Finanzierungsfehlbetrag                          |                  | 377'857          |                  | 249'948          |                  | -                |  |
| <b>Total</b>                                     | <b>990'636</b>   | <b>990'636</b>   | <b>862'000</b>   | <b>862'000</b>   | <b>680'806</b>   | <b>680'806</b>   |  |
| <b>c) Kapitalveränderung</b>                     |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| Übertrag Finanzierungsüberschusses               |                  |                  |                  |                  |                  | 283'297          |  |
| Übertrag Finanzierungsfehlbetrages               | 377'857          |                  | 249'948          |                  |                  |                  |  |
| Übertrag Investitionsausgaben                    |                  | 1'231'201        |                  | 3'103'000        |                  | 583'211          |  |
| Übertrag Investitionseinnahmen                   | 240'565          |                  | 2'241'000        |                  | 185'703          |                  |  |
| Übertrag Abschreibungen                          |                  |                  | 390'000          |                  | 444'062          |                  |  |
| Zunahme Nettovermögens                           | 612'779          |                  | 222'052          |                  | 236'744          |                  |  |
| Abnahme Nettovermögens                           |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |
| <b>Total</b>                                     | <b>1'231'201</b> | <b>1'231'201</b> | <b>3'103'000</b> | <b>3'103'000</b> | <b>866'509</b>   | <b>866'509</b>   |  |

3) falls negativ = Einnahmenüberschuss der Investitionsrechnung

### c. Bilanz und Finanzierung

Der Finanzierungsüberschuss von 283 TCHF konnte für Rückzahlungen von kurz-, mittel- und langfristigen Schulden (Punkt 20 und 21) in der Höhe von 212 TCHF verwendet werden.

| Gesamtüberblick der Bilanz und der Finanzierung |  | Stand per<br>31.12.05 | Stand per<br>31.12.06 | Mittelherkunft                                    | Mittel-<br>verwendung                             |
|---|--|-----------------------|-----------------------|---|---|
|   |  |                       |                       | (Abnahme der<br>Aktiven, Zunahme<br>der Passiven) | (Zunahme der<br>Aktiven, Abnahme<br>der Passiven) |
| <b>1</b>  | <b>Aktiven</b>                                 | <b>5'642'956</b>      | <b>5'767'181</b>      |   |   |
|   | <b>Finanzvermögen</b>                          | <b>1'488'486</b>      | <b>1'612'305</b>      |   |   |
| 10  | Flüssige Mittel                                | 110'491               | 34'767                | 75'724  |   |
| 11  | Guthaben                                       | 486'464               | 533'209               |   | 46'744  |
| 12  | Anlagen  | 775'050               | 809'025               |   | 33'976  |
| 13  | Transitorische Aktiven                         | 116'480               | 235'304               |   | 118'824   |
|   | <b>Verwaltungsvermögen</b>                     | <b>4'144'468</b>      | <b>4'154'873</b>      |   |   |
| 14  | Sachgüter                                      | 3'656'968             | 3'667'373             |   |   |
| 15  | Darlehen und dauernde Beteiligungen            | 487'500               | 487'500               |   |   |
| 16  | Investitionsbeiträge                           |                       |                       |   |   |
| 17  | Übrige aktivierte Ausgaben                     |                       |                       |   |   |
|   | <b>Spezialfinanzierungen</b>                   | <b>10'002</b>         | <b>3</b>              |   |   |
| 18  | Vorschüsse für Spezialfinanzierungen           | 10'002                | 3                     | 9'999   |   |
|   | <b>Fehlbetrag</b>                              |                       |                       |   |   |
| 19  | Bilanzfehlbetrag                               |                       |                       |   |   |
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                                | <b>5'642'956</b>      | <b>5'767'181</b>      |   |   |
|   | <b>Verpflichtungen</b>                         | <b>1'566'447</b>      | <b>1'453'928</b>      |   |   |
| 20  | Laufende Verpflichtungen                       | 121'382               | 217'982               | 96'600  |   |
| 21  | Kurzfristige Schulden                          | 568'894               | 430'137               |   | 138'757   |
| 22  | Mittel- und langfristige Schulden              | 623'016               | 549'721               |   | 73'295  |
| 23  | Verpflichtungen für Sonderrechnungen           |                       |                       |   |   |
| 24  | Rückstellungen                                 | 195'955               | 202'555               | 6'600   |   |
| 25  | Transitorische Passiven                        | 57'200                | 53'534                |   | 3'667   |
|   | <b>Spezialfinanzierungen</b>                   |                       |                       |   |   |
| 28  | Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen      |                       |                       |   |   |
|   | <b>Vermögen</b>                                | <b>4'076'509</b>      | <b>4'313'253</b>      |   |   |
| 29  | Eigenkapital                                   | 4'076'509             | 4'313'253             |   |   |
|   | Finanzierungsüberschuss der laufenden Rechnung |                       |                       | 283'297   |   |
|   | Finanzierungsfehlbetrag der laufenden Rechnung |                       |                       | 472'220   | 415'262   |

#### d. Laufende Rechnung nach Funktionen und Arten

Der Dorfladen gehört zu 100% der Gemeinde. Um eine volle Transparenz und saubere Revision zu erhalten, wurde die Rechnung des Dorfladens in die Gemeinderechnung integriert. Dies wurde auch im Budget 2007 berücksichtigt. In der Funktion Volkswirtschaft zeigt sich dies durch die Erhöhung der Einnahmen um 588 TCHF und der Ausgaben um 563 TCHF. Im 2006 kostet der Dorfladen die Gemeinde 25 TCHF.

| Laufende Rechnung<br>Nach Funktionen gegliedert | Rechnung 2005    |                  | Budget 2006      |                  | Rechnung 2006    |                  | Nettoabweichung   |              |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---|--------------|
|   | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           |   |              |
| Allgemeine Verwaltung                           | 483'713          | 237'011          | 480'800          | 248'750          | 541'107          | 292'930          | -1'475  | 0.6%         |
| Öffentliche Sicherheit                          | 71'641           | 22'666           | 72'800           | 26'000           | 78'593           | 45'517           | 15'899  | -48.1%       |
| Bildung   | 315'967          | 12'684           | 327'800          | 7'300            | 350'969          | 8'807            | -38'878   | 11.4%        |
| Kultur, Freizeit, Kultus                        | 205'108          | 38'836           | 192'100          | 28'300           | 210'101          | 41'642           | -2'187  | 1.3%         |
| Gesundheit                                      | 5'911            |                  | 3'400            |                  | 6'276            |                  | -365  | 5.8%         |
| Soziale Wohlfahrt                               | 132'334          | 18'666           | 128'486          | 22'000           | 130'935          | 13'502           | -3'766  | 3.2%         |
| Verkehr   | 169'263          | 2'070            | 138'800          | 1'650            | 229'112          | 1'610            | -60'309   | 26.5%        |
| Umwelt, Raumordnung *)                          | 170'459          | 117'561          | 296'100          | 195'600          | 240'920          | 161'719          | -26'304   | 33.2%        |
| Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk        | 36'483           | 71'082           | 36'100           | 67'600           | 625'976          | 643'267          | -17'308   | -100.1%      |
| Finanzen, Steuern                               | 759'038          | 2'008'945        | 751'908          | 2'053'146        | 496'109          | 1'937'848        | 191'833   | 13.3%        |
| <b>Total von Aufwand und Ertrag</b>             | <b>2'349'917</b> | <b>2'529'520</b> | <b>2'428'294</b> | <b>2'650'346</b> | <b>2'910'098</b> | <b>3'146'842</b> | <b>57'141</b>   | <b>24.1%</b> |
| Aufwandüberschuss                               |                  |                  |                  |                  |                  |                  | Nettoabweichung zwischen Rechnung 2005 (100%) und Rechnung 2006 |              |
| Ertragsüberschuss                               | 179'603          |                  | 222'052          |                  | 236'744          |                  |   |              |

\*) inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht

Die Integration des Dorfladens beeinflussten beim Aufwand wesentlich die Rubriken Personalaufwand und Sachaufwand und beim Ertrag die Rubrik Entgelte. Die Steuern erhöhten sich um 220 TCHF, dies ist teilweise auch auf die Abgrenzung beim Systemwechsel zurückzuführen.

| Laufende Rechnung<br>Nach Arten gegliedert | Rechnung 2005    |                  | Budget 2006      |                  | Rechnung 2006    |                  | Abweichung   |              |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--|--------------|
|  | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           | Aufwand          | Ertrag           |  |              |
| Personalaufwand                            | 463'267          |                  | 479'900          |                  | 596'917          |                  | 133'650  | 22.4%        |
| Sachaufwand                                | 388'615          |                  | 449'836          |                  | 985'126          |                  | 596'511  | 60.6%        |
| Passivzinsen                               | 25'397           |                  | 23'500           |                  | 23'092           |                  | -2'305   | -10.0%       |
| Abschreibungen                             | 443'442          |                  | 396'000          |                  | 456'744          |                  | 13'302   | 2.9%         |
| Anteile & Beiträge ohne Zweckbindung       | 25'217           |                  | 27'108           |                  | 34'661           |                  | 9'444  | 27.2%        |
| Entschädigungen an Gemeinwesen             | 265'318          |                  | 269'600          |                  | 292'579          |                  | 27'261   | 9.3%         |
| Eigene Beiträge                            | 264'686          |                  | 242'200          |                  | 262'640          |                  | -2'046   | -0.8%        |
| Durchlaufende Beiträge                     | 1'890            |                  | 3'000            |                  | 3'330            |                  | 1'440  | 43.2%        |
| Einlagen in Spezialfinanzierungen          |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |              |
| Interne Verrechnungen                      | 197'051          |                  | 214'650          |                  | 255'010          |                  | 57'959   | 22.7%        |
| Steuern                                    |                  | 1'323'954        |                  | 1'328'000        |                  | 1'544'282        | 220'328  | 14.3%        |
| Regalien und Konzessionen                  |                  | 67'905           |                  | 50'300           |                  | 50'152           | -17'753  | -35.4%       |
| Vermögenserträge                           |                  | 23'672           |                  | 16'250           |                  | 28'682           | 5'010  | 17.5%        |
| Entgelte                                   |                  | 266'072          |                  | 265'600          |                  | 848'085          | 582'014  | 68.6%        |
| Anteile & Beiträge ohne Zweckbindung       |                  | 333'147          |                  | 351'746          |                  | 333'641          | 493  | 0.1%         |
| Rückerstattungen von Gemeinwesen           |                  | 37'356           |                  | 93'600           |                  | 69'732           | 32'376   | 46.4%        |
| Beiträge für eigene Rechnung               |                  | 3'438            |                  | 4'200            |                  | 13'928           | 10'490   | 75.3%        |
| Durchlaufende Beiträge                     |                  | 1'890            |                  | 3'000            |                  | 3'330            | 1'440  | 43.2%        |
| Entnahmen aus Spezialfinanzierungen        |                  |                  |                  |                  |                  |                  |  |              |
| Interne Verrechnungen                      |                  | 197'051          |                  | 215'150          |                  | 255'010          | 18'099   | 8.4%         |
| <b>Total von Aufwand und Ertrag</b>        | <b>2'074'882</b> | <b>2'254'485</b> | <b>2'105'794</b> | <b>2'327'846</b> | <b>2'910'098</b> | <b>3'146'842</b> | <b>57'141</b>  | <b>24.1%</b> |
| Aufwandüberschuss                          |                  |                  |                  |                  |                  |                  | Abweichung zwischen Rechnung 2005 (100%) und Rechnung 2006 |              |
| Ertragsüberschuss                          | 179'603          |                  | 222'052          |                  | 236'744          |                  |  |              |

### e. Investitionsrechnung nach Funktionen und Arten

Der zeitliche und finanzielle Ablauf der Arbeiten für das **Grundbuch** wurden vom Kanton vorgegeben. Die kostenintensiven Aufnahmen vor Ort konnten nun mehrheitlich abgeschlossen werden. Die im Jahr 2006 von der Gemeinde vorfinanzierten Investitionen werden im 2007 abgerechnet.

Die geplanten **Realisierungen im Hochwasserschutz** konnten nicht, wie vom Kanton angegeben und im Budget 2006 geplant, realisiert werden. Mit den Teilprojekten „Galdi“ sollten ab Herbst 2007 und „Jolibach“ ab 2008 mit den Realisierungsarbeiten begonnen werden können.

| Investitionsrechnung                     | Rechnung 2005    |                | Budget 2006      |                  | Rechnung 2006  |                |
|--|------------------|----------------|------------------|------------------|----------------|----------------|
|  | Ausgaben         | Einnahmen      | Ausgaben         | Einnahmen        | Ausgaben       | Einnahmen      |
| Nach Funktionen gegliedert               |                  |                |                  |                  |                |                |
| Allgemeine Verwaltung                    | 64'394           |                | 100'000          | 5'000            | 114'539        |                |
| Öffentliche Sicherheit                   | 146'995          | 27'927         | 718'000          | 688'000          |                | 6'600          |
| Bildung                                  | 31'088           |                | 47'000           | 7'000            | 49'025         |                |
| Kultur, Freizeit, Kultus                 | 73'172           | 1'668          |                  | 28'000           | 23'393         | 27'880         |
| Gesundheit                               |                  |                |                  |                  |                |                |
| Soziale Wohlfahrt                        |                  |                |                  |                  |                |                |
| Verkehr                                  | 182'382          | 69'975         | 233'000          | 73'000           | 88'541         | 1'500          |
| Umwelt, Raumordnung *)                   | 130'091          | 76'495         | 1'530'000        | 1'375'000        | 238'733        | 63'423         |
| Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk | 603'079          | 64'500         | 385'000          | 65'000           | 68'980         | 86'300         |
| Finanzen, Steuern                        |                  |                |                  |                  |                |                |
| <b>Total der Ausgaben und Einnahmen</b>  | <b>1'231'201</b> | <b>240'565</b> | <b>3'013'000</b> | <b>2'241'000</b> | <b>583'211</b> | <b>185'703</b> |
| Ausgabenüberschuss                       |                  | <b>990'636</b> |                  | <b>772'000</b>   |                | <b>397'509</b> |
| Einnahmenüberschuss                      |                  |                |                  |                  |                |                |
| *) inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht      |                  |                |                  |                  |                |                |

| Investitionsrechnung                       | Rechnung 2005    |                | Budget 2006      |                  | Rechnung 2006  |                |
|--|------------------|----------------|------------------|------------------|----------------|----------------|
|  | Ausgaben         | Einnahmen      | Ausgaben         | Einnahmen        | Ausgaben       | Einnahmen      |
| Nach Arten gegliedert                      |                  |                |                  |                  |                |                |
| Sachgüter                                  | 704'618          |                | 2'763'000        |                  | 539'267        |                |
| Darlehen und Beteiligungen                 | 513'974          |                | 310'000          |                  | 29'997         |                |
| Eigene Beiträge                            | 2'869            |                |                  |                  |                |                |
| Durchlaufende Beiträge                     |                  |                |                  |                  |                |                |
| Übrige zu aktivierende Ausgaben            | 9'740            |                | 30'000           |                  | 13'947         |                |
| Einnahmenübertrag auf die Bilanz           |                  |                |                  |                  |                |                |
| Abgang von Sachgütern                      |                  |                |                  |                  |                |                |
| Nutzungsabgaben & Vorteilsentgelte Dritter |                  | 42'960         |                  | 80'000           |                | 9'380          |
| Rückzahlung von Darlehen & Beteiligungen   |                  |                |                  |                  |                |                |
| Fakturierungen an Dritte                   |                  | 1'668          |                  | 33'000           |                | 27'880         |
| Rückzahlung von eigenen Beiträgen          |                  |                |                  |                  |                |                |
| Beiträge für eigene Rechnung               |                  | 195'937        |                  | 2'128'000        |                | 148'443        |
| Durchlaufende Beiträge                     |                  |                |                  |                  |                |                |
| Aktivierungen                              |                  |                |                  |                  |                |                |
| <b>Total der Ausgaben und Einnahmen</b>    | <b>1'231'201</b> | <b>240'565</b> | <b>3'103'000</b> | <b>2'241'000</b> | <b>583'211</b> | <b>185'703</b> |
| <b>Ausgabenüberschuss</b>                  |                  | <b>990'636</b> |                  | <b>862'000</b>   |                | <b>397'509</b> |
| <b>Einnahmenüberschuss</b>                 |                  |                |                  |                  |                |                |



f. Zusammenfassung der Finanzindikatoren

| Selbstfinanzierungsgrad                                       | MCH       | 2005           | 2006           | Durchsch.      |
|---|-----------|----------------|----------------|----------------|
| Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung                      | + fr.     | 179'603        | 236'744        | 208'174        |
| Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung                      | - fr.     |                |                |                |
| Ordentliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens             | 331 + fr. | 433'176        | 444'062        | 438'619        |
| Zusätzliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens             | 332 + fr. |                |                |                |
| Abschreibung des Bilanzfehlbetrages                           | 333 + fr. |                |                |                |
| <b>Selbstfinanzierungsmarge</b>                               | = fr.     | <b>612'779</b> | <b>680'806</b> | <b>646'792</b> |
| Aktivierte Investitionsausgaben                               | 5 + fr.   | 1'231'201      | 583'211        | 907'206        |
| Aktivierte Investitionseinnahmen                              | 6 - fr.   | 240'565        | 185'703        | 213'134        |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                                     | = fr.     | <b>990'636</b> | <b>397'509</b> | <b>694'072</b> |
| <hr/>   |           |                |                |                |
| Selbstfinanzierungsmarge x 100<br>-----<br>Nettoinvestitionen | =         | <b>61.9%</b>   | <b>171.3%</b>  | <b>93.2%</b>   |

Gemeinde Niedergesteln ►

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| mehr als 100%   | sehr gut               |
| 80 bis 100%     | gut                    |
| 60 bis 80%      | genügend (kurzfristig) |
| 0 bis 60%       | ungenügend             |
| weniger als 0 % | sehr schlecht          |

| Selbstfinanzierungskapazität                            | MCH       | 2005             | 2006             | Durchsch.        |
|---|-----------|------------------|------------------|------------------|
| Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung                | + fr.     | 179'603          | 236'744          | 208'174          |
| Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung                | - fr.     |                  |                  |                  |
| Ordentliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens       | 331 + fr. | 433'176          | 444'062          | 438'619          |
| Zusätzliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens       | 332 + fr. |                  |                  |                  |
| Abschreibung des Bilanzfehlbetrags                      | 333 + fr. |                  |                  |                  |
| <b>Selbstfinanzierungsmarge</b>                         | = fr.     | <b>612'779</b>   | <b>680'806</b>   | <b>646'792</b>   |
| Ertrag der Laufenden Rechnung                           | 4 + fr.   | 2'254'485        | 3'146'842        | 2'700'664        |
| Durchlaufende Beiträge                                  | 47 - fr.  | 1'890            | 3'330            | 2'610            |
| Entnahmen aus Spezialfinanzierungen                     | 48 - fr.  |                  |                  |                  |
| Interne Verrechnungen                                   | 49 - fr.  | 197'051          | 255'010          | 226'031          |
| <b>Finanzertrag</b>                                     | fr.       | <b>2'055'544</b> | <b>2'888'502</b> | <b>2'472'023</b> |
| <hr/>   |           |                  |                  |                  |
| Selbstfinanzierungsmarge x 100<br>-----<br>Finanzertrag | =         | <b>29.8%</b>     | <b>23.6%</b>     | <b>26.2%</b>     |

Gemeinde Niedergesteln ►

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| mehr als 20%    | sehr gut      |
| 15 bis 20%      | gut           |
| 8 bis 15%       | genügend      |
| 0 bis 8%        | ungenügend    |
| weniger als 0 % | sehr schlecht |



| Gesamter Abschreibungssatz                                     | MCH |       | 2005             | 2006             | Durchsch.        |
|--|-----|-------|------------------|------------------|------------------|
| Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen                         |     | + fr. | 4'577'644        | 4'598'935        | 4'588'289        |
| Darlehen und dauernde Beteiligungen                            | 15  | - fr. | 487'500          | 487'500          | 487'500          |
| Fehlbetrag (vor Verbuchung des Ergebnisses)                    | 19  | + fr. |                  |                  |                  |
| <b>Verwaltungsvermögen + Abzuschreibender Fehlbetrag</b>       |     | = fr. | <b>4'090'144</b> | <b>4'111'435</b> | <b>4'100'789</b> |
| Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung                       |     | + fr. | 179'603          | 236'744          | 208'174          |
| Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung                       |     | - fr. |                  |                  |                  |
| Ordentliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens              | 331 | + fr. | 433'176          | 444'062          | 438'619          |
| Zusätzliche Abschreibung des Verwaltungsvermögens              | 332 | + fr. |                  |                  |                  |
| Abschreibung des Bilanzfehlbetrages                            | 333 | + fr. |                  |                  |                  |
| <b>Total der Abschreibungen + Saldo der Laufenden Rechnung</b> |     | = fr. | <b>612'779</b>   | <b>680'806</b>   | <b>646'792</b>   |
| (Total der Abschreibungen + Saldo der LR) x 100                |     |       |                  |                  |                  |
| -----  |     |       |                  |                  |                  |
| Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen + Fehlbetrag              |     |       |                  |                  |                  |
|  |     | =     | <b>15.0%</b>     | <b>16.6%</b>     | <b>15.8%</b>     |

Das Ergebnis dieses Indikators muss gleich oder grösser sein als jenes der Selbstfinanzierungskapazität

| Nettoschuld pro Kopf                         | MCH |       | 2005             | 2006             | Durchsch.        |
|--|-----|-------|------------------|------------------|------------------|
| Laufende Verpflichtungen                     | 20  | + fr. | 121'382          | 217'982          | 169'682          |
| Kurzfristige Schulden                        | 21  | + fr. | 568'894          | 430'137          | 499'515          |
| Mittel - und langfristige Schulden           | 22  | + fr. | 623'016          | 549'721          | 586'369          |
| Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen   | 23  | + fr. |                  |                  |                  |
| Rückstellungen                               | 24  | + fr. | 195'955          | 202'555          | 199'255          |
| Transitorische Passiven                      | 25  | + fr. | 57'200           | 53'534           | 55'367           |
| <b>Gesamtschuld</b>                          |     | = fr. | <b>1'566'447</b> | <b>1'453'928</b> | <b>1'510'188</b> |
| <b>oder</b>                                  |     |       |                  |                  |                  |
| Total der Passiven                           | 2   | + fr. | 5'642'956        | 5'767'181        | 5'705'068        |
| Eigenkapital                                 | 29  | - fr. | 4'076'509        | 4'313'253        | 4'194'881        |
| Spezialfinanzierungen                        | 28  | - fr. |                  |                  |                  |
| <b>Bruttoschuld</b>                          |     | = fr. | <b>1'566'447</b> | <b>1'453'928</b> | <b>1'510'188</b> |
| Flüssige Mittel                              | 10  | fr.   | 110'491          | 34'767           | 72'629           |
| Guthaben                                     | 11  | + fr. | 486'464          | 533'209          | 509'836          |
| Anlagen (nur die realisierbaren Aktiven)     | 12  | + fr. | 775'050          | 809'025          | 792'037          |
| Transitorische Aktiven                       | 13  | + fr. | 116'480          | 235'304          | 175'892          |
| <b>Realisierbares Finanzvermögen</b>         |     | = fr. | <b>1'488'486</b> | <b>1'612'305</b> | <b>1'550'395</b> |
| Einwohnerzahl (Bevölkerung ESPOP Jahr N-1)   |     |       | 614              | 634              | 624              |
| Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen |     |       |                  |                  |                  |
| -----  |     |       |                  |                  |                  |
| Einwohnerzahl (Bevölkerung ESPOP Jahr N-1)   |     |       |                  |                  |                  |
|  |     | =     | <b>127</b>       | <b>-250</b>      | <b>-64</b>       |

Gemeinde Niedergesteln ►

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| > 9'000             | Ausserordentlich grosse Verschuldung |
| von 7'000 bis 9'000 | Sehr grosse Verschuldung             |
| von 5'000 bis 7'000 | Grosse Verschuldung                  |
| von 3'000 bis 5'000 | Angemessene Verschuldung             |
| < 3'000             | Kleine Verschuldung                  |

| Bruttoschuldenvolumenquote           | MCH |       | 2005             | 2006             | Durchsch.        |              |
|--------------------------------------|-----|-------|------------------|------------------|------------------|--------------|
| Laufende Verpflichtungen             | 20  | + fr. | 121'382          | 217'982          | 169'682          |              |
| Kurzfristige Schulden                | 21  | + fr. | 568'894          | 430'137          | 499'515          |              |
| Mittel - und langfristige Schulden   | 22  | + fr. | 623'016          | 549'721          | 586'369          |              |
| Verpflichtungen für Sonderrechnungen | 23  | + fr. |                  |                  |                  |              |
| Rückstellungen                       | 24  | + fr. | 195'955          | 202'555          | 199'255          |              |
| Transitorische Passiven              | 25  | + fr. | 57'200           | 53'534           | 55'367           |              |
| <b>Bruttoschuld</b>                  |     | = fr. | <b>1'566'447</b> | <b>1'453'928</b> | <b>1'510'188</b> |              |
| oder                                 |     |       |                  |                  |                  |              |
| Total der Passiven                   | 2   | + fr. | 5'642'956        | 5'767'181        | 5'705'068        |              |
| Eigenkapital                         | 29  | - fr. | 4'076'509        | 4'313'253        | 4'194'881        |              |
| Spezialfinanzierungen                | 28  | - fr. |                  |                  |                  |              |
| <b>Bruttoschuld</b>                  |     | = fr. | <b>1'566'447</b> | <b>1'453'928</b> | <b>1'510'188</b> |              |
| Ertrag der laufenden Rechnung        | 4   | + fr. | 2'254'485        | 3'146'842        | 2'700'664        |              |
| Durchlaufende Beiträge               | 47  | - fr. | 1'890            | 3'330            | 2'610            |              |
| Vorschüsse für Spezialfinanzierungen | 48  | - fr. |                  |                  |                  |              |
| Interne Verrechnungen                | 49  | - fr. | 197'051          | 255'010          | 226'031          |              |
| <b>Finanzertrag</b>                  |     | = fr. | <b>2'055'544</b> | <b>2'888'502</b> | <b>2'472'023</b> |              |
| Bruttoschuld x 100                   |     |       |                  |                  |                  |              |
| -----                                |     |       |                  |                  |                  |              |
| Ertrag der laufenden Rechnung        |     |       |                  |                  |                  |              |
|                                      |     |       | =                | <b>76.2%</b>     | <b>50.3%</b>     | <b>61.1%</b> |

|                          |                  |            |
|--------------------------|------------------|------------|
| Gemeinde Niedergesteln ▶ | weniger als 150% | sehr gut   |
|                          | 150 bis 200%     | gut        |
|                          | 200 bis 250%     | genügend   |
|                          | 250 bis 300%     | ungenügend |
|                          | mehr als 300%    | schlecht   |

## g. Revisionsbericht

Die Revisionsstelle der BPT hat die Rechnung 2006 der Gemeinde Niedergesteln geprüft und an der Schlussbesprechung vom 27. März 2007 dem Gemeinderat über die Rechnung 2006 berichtet. Auf Empfehlung des letzten Jahres wurde die Rechnung des Dorfladens in die Gemeinderechnung integriert. Der Bericht der Revisionsstelle ist im Anhang dieses Dokumentes beigelegt.

## 5. HWS Hochwasserschutz, Information

**Galdikanal:** Die Einsprecher werden am 4. Mai 2007 zur Einspracheverhandlung eingeladen. Danach muss zuerst die Mittelfreigabe von Bund und Kanton abgewartet werden. Wir hoffen im Herbst 2007 mit den Arbeiten beginnen zu können.

**Jolibach:** An der Sitzung vom 20. März 2007 wurde das Auflageprojekt mit den involvierten Stellen besprochen. Die eingebrachten Anpassungen werden noch überprüft und falls möglich und sinnvoll in das Projekt aufgenommen. Bis Mitte Mai 2007 werden die Bodeneigentümer zu einer Orientierung eingeladen. Das Auflageprojekt Gerinneausbau Jolibach soll im Mai 2007 aufgelegt werden.

**Geschieberückhalt:** Die ARGE HWS Niedergesteln hat die Machbarkeit des Geschieberückhaltes in der Chälu untersucht. Mit diesen Unterlagen wird nun der vorgeschlagene Geschieberückhalt an der Begehung vom 20. März 2007 mit den zuständigen Instanzen und Verbänden diskutiert werden. Für die Erarbeitung des Bau- und Auflageprojektes muss von der Gemeinde Niedergesteln eine Offerte eingeholt werden.



## 6. TWKW Trinkwasserkraftwerk, Information

Im letzten Geschtjier-Blatt wurde ausführlich über das Projekt informiert. Wir beschränken uns daher in diesem Dokument nur auf die wesentlichen Punkte.

Die Projektpläne der Stufe Tatz – Niedergesteln für das geplante TWKW sind erstellt. Das Baugesuch wurde beim Kanton eingereicht. Bis im Mai 2007 werden auf Basis der eingereichten Offerten die Zahlen angepasst und verschiedene Dokumente vorbereitet. Das Projekt wird an der **Urversammlung vom 10. Mai 2007** den Einwohnerinnen und Einwohner vorgestellt. **Am Wochenende vom 17. Juni 2007 entscheiden die Einwohner von Niedergesteln an der Urne über das Projekt.**



## 7. Pfarrei- & Gemeindegüter, Verpachtung 2008 - 2013

Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Niedergesteln können für ihren Eigengebrauch an der Verpachtung mitsteigern. Die Pacht dauert 6 Jahre, für Äcker und Gärten jeweils bis 1. Oktober, für Wiesen und Gebäude bis 31. Dezember. Das Mindestaufgebot ist auf Fr. 10 festgelegt. Der Pachtzins ist jeweils am 12. November des Pachtjahres zahlbar. Die Güter sind am Ende der Pacht in gutem Zustand, jedoch nicht in einem schlechteren Zustand als bei Pachtantritt, zurück zu geben.

| Parzelle | Bezeichnung         | Art    | Fläche | Angebot | Steigerung | Miete bis | Pachter 2002-2007    | Unterschrift |
|----------|---------------------|--------|--------|---------|------------|-----------|----------------------|--------------|
| 2-205    | Baumgarten (4)      | Wiese  | 2'194  | 50      |            | 31.12.13  | Zumoberhaus Walter   |              |
| 1-50     | Eischlersand        | Wiese  | 1'858  | 50      |            | 31.12.13  | Kalbermatter Gilbert |              |
| 1-87     | Kaspersand          | Wiese  | 1'415  | 50      |            | 31.12.13  | Kalbermatter German  |              |
| 1-74     | Buochschen          | Wiese  | 1'648  | 50      |            | 31.12.13  | Imboden Beat         |              |
| 15-25NP  | Buochschen          | Acker  | 5'021  | 100     |            | 01.10.13  | Kalbermatter Hans    |              |
| 2-189    | Alter Fussballplatz | Wiese  | 3'391  | 50      |            | 31.12.13  | Kalbermatter Hans    |              |
| 13-1     | Stadelachra         | Acker  | 3'500  | 150     |            | 01.10.13  | Kalbermatter Gilbert |              |
| 14-16    | Hohsand             | Acker  | 1'800  | 50      |            | 01.10.13  | Imboden Beat         |              |
| 14-217   | Ägerten             | Acker  | 2'043  | 30      |            | 01.10.13  | Kalbermatter Hans    |              |
| 13-97    | Siegrischtu Bina    | Acker  | 295    | 20      |            | 01.10.13  | Imboden Beat         |              |
| 3-342    | Pfarreigarten       | Garten | 416    | 20      |            | 01.10.13  | Steiner Roland       |              |
| 2-246    | Grossi Mattu        | Wiese  | 890    | 20      |            | 31.12.13  | Chatelan Marina      |              |
| 2-195    | Kiesfang Süd (4)    | Wiese  | 4'395  | 20      |            | 31.12.13  | Steiner Hans-Peter   |              |
| 63       | Buochschen          | Wiese  | 184    | 20      |            | 31.12.13  | Kalbermatter Hans    |              |
| 4-378    | Sportplatz (4)      | Wiese  | 4'500  | 100     |            | 31.12.13  | Chatelan Marina      |              |
| 2-237    | Kiesfang Nord (4)   | Wiese  | 1'202  | 20      |            | 31.12.13  | Imboden Kurt         |              |

4) Bei Anlässen der Gemeinde, muss die Wiese auf Dauer des Anlasses zur Verfügung gestellt werden. In der Regel wird dadurch die Miete nicht reduziert.

## 8. Verschiedenes

Die Teilnehmer der Urversammlung erhalten die Möglichkeit Fragen zu stellen und/oder Anregungen einzubringen.

## 9. Anhang

- a. Laufende Rechnung nach Dienstbereichen
- b. Investitionsrechnung nach Dienstbereichen
- c. Bestandesrechnung
- d. Abschreibungstabelle
- e. Bericht der Revisionsstelle
- f. Protokoll 5. Dezember 2006